

**ALINCO**



VHF РАДИОСТАНЦИЯ  
**DJ-VX11**

UHF РАДИОСТАНЦИЯ  
**DJ-VX41**  
**DJ-VX36**

## Инструкция по эксплуатации

Благодарим Вас за покупку радиостанции Alinco. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием этого продукта для обеспечения максимальной производительности. Сохраните это руководство для дальнейшего использования, оно содержит информацию о после продажном обслуживании. Если добавлены листы исправлений, пожалуйста, прочитайте и храните эти материалы вместе с руководством для дальнейшего использования.



## **Введение**

Мы благодарим Вас за выбор радиостанции Alinco. Наша продукция занимает место среди лучших в мире. Радиостанция изготовлена по современным технологиям, протестирована на заводе и предназначена работать на протяжении многих лет при нормальных условиях эксплуатации.

**Пожалуйста, прочитайте это руководство полностью с первой страницы до последней, чтобы изучить все предлагаемые функции продукта. Важно отметить, что некоторые операции могут быть объяснены в предыдущих главах. Читая только одну часть этого руководства, Вы можете не понять полное объяснение этой функции.**

## **Перед передачей**

Есть много радиостанций, работающих в непосредственной близости от частотного диапазона этой радиостанции. Будьте внимательны, чтобы не создавать помехи другим радиостанциям, работающие в области диапазона покрытия.

### **■ Молния**

Любому человеку не безопасно находиться на улице во время грозы и молнии. Опасность удваивается, если в руках находится радиостанция, т.к. молния может ударить в антенну радиостанции. Носимые радиостанции не имеют какой-либо защиты от удара молнии (который превышает 10 кА). Какая бы грозозащита не была, она не защитит от удара молнии. Заметьте, что никакой автомобиль не обеспечит адекватную защиту его пассажиров и водителя от удара молнии. Поэтому, Alinco не несёт ответственность за любую опасность, связанную с использованием носимых или мобильных радиостанций во время грозы.

## ■ IP67 Рейтинг

- 6:** цифра указывает на степень защиты, обеспечиваемой оболочкой: пыль плотная / отсутствие попадания пыли; полная защита от контакта; продолжительность испытания до 8 часов при потоке воздуха с использованием указанных порошков
- 7:** цифра указывает на степень защиты от проникновения жидкости: отсутствие проникновения воды / погрузите устройство на 30 минут на глубину 1 метр от поверхности пресной воды

**IP67** Обозначение обеспечивает ограниченную защиту от пыли и пресной воды, радиостанции, антенны и аккумуляторной батареи при интеграции, указанную выше. Совместимость гарантируется заводом в течение одного года при условии соблюдения всех указанных условий использования, любые принадлежности, которые должны быть подключены, должны быть указаны в оригинальных принадлежностях Alinco, и устройство не было разобрано потребителем. Устройство предназначено для работы в условиях дождя, суровых погодных условий или непреднамеренных случаев падения на мокром месте при использовании в экстремальных условиях и заявляет, что никоим образом Вы не должны пытаться использовать радиостанцию под водой или погружать её в воду для очистки. Никогда не удаляйте маленькую этикетку, прикреплённую на заднем шасси этого изделия, или не закрывайте её другими материалами. Эта этикетка необходима для регулировки давления воздуха внутри радиостанции, для обеспечения защиты от пыли. Периодическое, профессиональное обслуживание рекомендуется, когда защита от проникновения очень важна для вас. Гарантия не распространяется на устройства, которые были повреждены из-за халатности или неправильного использования продукта, попадания жидкости внутрь изделия.

### **Примечание:**

Эта модель водонепроницаема, если крышка гнезда MIC-SP плотно закрыта на корпусе.

## ■ Диапазон Покрытия

Диапазон покрытия 3км или более на Высокой мощности, когда находитесь на плоской поверхности, бесшумное место, как пляж. Однако, это расстояние может резко варьироваться в зависимости, как держать и нести радиостанцию, окружающего места условия и уровня статического шума (вблизи линии электропередачи) и т.д. В городских районах с многоэтажными зданиями или внутри здания, покрытие диапазона станет резко меньшей, даже на несколько десятков метров.

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

### ■ Дилер Программирование

Программное Обеспечение может быть доступно только дистрибьюторам / дилерам.

Требуется программатор ERW-7 (опция). Производитель не выпустит программное обеспечение для несанкционированной стороны, поэтому, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру за подробной информацией.

Этот продукт может быть доставлен потребителю после предварительной настройки рабочих параметров, в этих случаях могут быть отключены определённые функции для доступа пользователя. Это режим коммерческого радио, и он может работать не так, как описано в этой инструкции. Производитель и дистрибьюторы не знают деталей такого дилерского программирования. Поэтому, пожалуйста, обратитесь к Вашему Местному дилеру в случае необходимости технической помощи.

### ■ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ

Эта радиостанция генерирует RF EME при передаче. RF EME (радиочастотная электрическая и магнитная энергия) может вызвать небольшие тепловые эффекты при нагревании до части вашего

тела меньше, чем рекомендуемое расстояние в 3 см от антенны этого радиопередатчика. Радиочастотное воздействие определяется главным образом расстоянием до передающего устройства. В общем случае радиочастотная экспозиция минимизируется, когда используется самая низкая выходная мощность передачи, и время передачи сохраняется до минимума, необходимого для согласованной связи, и обеспечивается наибольшее расстояние, доступное от антенны к телу. Эта радиостанция разработана и классифицирована для профессионального использования.

Никогда не используйте этот продукт в тех случаях, когда использование радиостанции запрещено, например, для воздушных судов и внутри медицинских учреждений.

## **ОСОБЕННОСТИ**

- **Выходная мощность High / Middle / Low**
- **128 Каналов (16канало x 8 групп)**
- **Li-Ion аккумулятор и зарядное устройство в качестве стандартных аксессуаров**
- **Voice Comrander (Уменьшение шума и улучшение чёткости звука)**
- **Inversion Scrambler (Аналоговое шифрование)**
- **Sub-тона (CTCSS / DCS) Кодирование / Декодирование, DTMF**
- **VOX Встроенный**
- **IP67 защита**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения опасности при работе радиооборудования Alinco, в этом руководстве и в продукте вы можете найти символы, показанные ниже. Пожалуйста, внимательно прочитайте и поймите значения этих символов, прежде чем начать использовать продукт.

 Danger	Символ предупреждает пользователя о немедленной опасности, связанной с потерей жизни и имущества, если пользователь игнорирует это предупреждение.
 Alert	Символ предупреждает пользователя о возможной опасности, которая может привести к гибели людей и имущества, если пользователь игнорирует это предупреждение.
 Caution	Символ предупреждает пользователя о возможной опасности, которая может привести к потере имущества или повреждению пользователя, если предупреждение не учитывается.

	Символ оповещения. Дается объяснение.
	Предупреждающий символ. Дается объяснение.
	Символ инструкции. Дается объяснение.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **■ Окружающая среда и условия использования**

-  Использование этого продукта может быть запрещено или незаконно за пределами вашей страны. Будьте заблаговременно проинформированы, когда вы путешествуете.
-  Рекомендуем, чтобы Вы проверили местные правила относительно использования радиооборудования в движении. Некоторые страны запрещают или применяют ограничения на работу радиостанций и мобильных телефонов во время вождения.
-  Не используйте это продукт в непосредственной близости других электронных устройств, особенно медицинское. Это может вызвать вмешательство на эти устройства.
-  Храните радиостанцию в недоступном месте для детей.
-  В случае утечки жидкого продукта, не прикасайтесь к нему. Это может повредить Вашу кожу. Промойте большим количеством холодной воды, если жидкость контактирует с вашей кожей.
-  Никогда не пользуйтесь этим продуктом в сферах, где запрещены для использования радиопродукты: на борту самолёта, аэропортах, в пределах или около операционной, области деловых беспроводных сетей или ретрансляционных станций.
-  Изготовитель снимает с себя ответственность в случае отказа оборудования, когда используется для выполнения важных задач как охрана жизни, наблюдение и спасение.
-  Не используйте несколько радиостанций в непосредственной близости. Может вызвать помехи и / или повреждения изделия (ий).
-  Опасность взрыва, если батарея заменена неправильным типом. Использованные батареи утилизируйте в соответствии с местными правилами.

- ❗ Изготовитель не несёт ответственности за причинённый ущерб, отказа оборудования при использовании совместно с устройствами других производителей.
- ❗ Использование сторонних аксессуаров может привести к повреждению данного продукта. В этом случае Вы лишаетесь гарантийного обслуживания.

### ■ Обращение с этим продуктом

- ❗ Перед подключением наушников, уменьшите громкость до минимума. Чрезмерный уровень громкости может повредить слух.
- ⊘ Не вскрывайте, не производите модификации продукта, не разрешённые производителем.
- ⊘ Неразрешённая модификация или ремонт могут привести к удару током, воспламенению, сбою и лишению гарантии.
- ⊘ Не используйте продукт во влажном месте, например, в душевой. Это приведёт к поражению электрическим током, пожару и/или неисправности, продукт защищён от брызг, но не от воды.
- ⊘ Не устанавливайте продукт рядом с токопроводящими материалами, таких как вода или металл. Короткое замыкание может привести к поражению током, пожару или неисправности.

### ■ О Зарядном Устройстве

- ⊘ Не используйте адаптеры, с другим напряжением. Это может привести к поражению током, пожару или неисправности, никогда НЕ включайте радиостанцию во время заряда.
- ⊘ Не подключайте несколько устройств с помощью адаптера в одну розетку. Это может привести к перегреву или возгоранию.
- ⊘ Не берите адаптер мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

-  Надёжно подключайте адаптер в розетку. Неправильное подключение может привести к короткому замыканию, удару током и/или воспламенению.
-  Не используйте адаптер, если его разъём или контакты грязные. Перегрев и/или короткое замыкание может привести к воспламенению, удару током и/или повреждению продукта.

### ■ В экстренном случае

В случае следующей ситуации(й), пожалуйста, выключите радиостанцию, выключите источник питания, затем отключите провод питания. Пожалуйста, свяжитесь с дилером этого продукта. Не используйте неисправное изделие, пока дефект не устранён. Не пытайтесь самостоятельно устранить неисправность.

- Когда странный звук, дым и / или странный запах исходит из радиостанции.
- Когда радиостанцию уронили, или в случае повреждения корпуса.
- Когда внутрь проникла жидкость.
- Когда шнур питания (включая кабели постоянного / переменного тока и адаптер) повреждён.

 Для Вашей безопасности отключите все кабели питания и адаптеры от сети переменного тока в случае надвигающейся грозы.

### ■ Обслуживание

 Не вскрывайте радиостанцию и её принадлежности. Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим местным дилером этого изделия для обслуживания.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Окружающая среда и условия использования

-  Не используйте радиостанцию в непосредственной близости телевизора или приёмника, это может вызвать помехи и сбои в работе.
-  Не устанавливайте радиостанцию во влажном, пыльном или недостаточно проветриваемом помещении, это может привести к удару током, огню и/или неисправности.
-  Не устанавливайте в неустойчивое или вибрирующее положение. Это может привести к поражению электрическим током, пожару и/или неисправности, когда упадёт радиостанция.
-  Не устанавливайте продукт в непосредственной близости от источников тепла и влажности, таких как обогреватель или печь. Не размещайте её под прямыми солнечными лучами.
-  Не пользуйтесь радиостанцией, если она влажная. Протрите радиостанцию сухой тканью перед использованием.
-  Электронные устройства, такие как солнечные панели и светодиодные светильники, могут создавать высокий уровень радиочастотного шума, которые могут вызвать RF помехи. Это **не является дефектом** схем приёмника нашего продукта.

### ■ О радиостанции

-  Остерегайтесь попадания антенной в глаз, когда носите радиостанцию в кармане рубашки.
-  Подключайте только рекомендованные устройства к радиостанции, использование устройств стороннего производителя может привести к неисправности и лишению гарантии.
-  Отсоедините источник питания (кабель переменного/постоянного тока, аккумулятор, адаптер и т.д.) от радиостанции, если не пользуетесь продолжительное время или в случае профилактики.



Никогда не тяните за провод, когда отключаете от сети переменного тока.



Используйте чистую и сухую ткань, чтобы вытереть грязь или конденсат с поверхности радиостанции. Никогда не используйте растворитель или бензин для её очистки.



Обратитесь к местным должностным лицам за подробной информацией об утилизации или надлежащей переработки электронного продукта, аккумуляторов и аксессуаров в вашем регионе.



Copyright © Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена, переведена или транскрибирована каким-либо способом или любым способом без предварительного разрешения Alinco. Inc., Osaka, Japan. Alinco и ALINCO логотип являются зарегистрированными товарными знаками Alinco incorporated, Japan в United States, EU States, Russia, China и других странах. Windows является зарегистрированным товарным знаком корпорации Microsoft в США и других странах. Все остальные товарные знаки являются собственностью независимых владельцев. ALINCO и официальные дилеры не несут ответственности за какие-либо типографские ошибки, которые могут быть в этом руководстве. Содержание этого руководства может быть обновлено без каких-либо уведомлений или обязательств. Alinco не несёт ответственности за графические или типографские неточности. Изменения или модификации, явно не одобренные стороной, ответственной за соответствие, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

<b>СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ .....</b>	<b>01</b>
Стандартные Аксессуары.....	01
<b>ИНФОРМАЦИЯ О АККУМУЛЯТОРЕ.....</b>	<b>02</b>
Заряд Аккумулятора.....	02
Тип Зарядного Устройства.....	02
Уведомление о Заряде Аккумулятора .....	02
Как Зарядить Аккумулятор .....	04
Как хранить Аккумулятор.....	06
<b>ПОДГОТОВКА.....</b>	<b>07</b>
Подключение / Отсоединение Аккумулятора.....	07
Установка / Удаление Антенны .....	07
Установка / Удаление Клипсы .....	08
Подключение Аксессуары .....	08
<b>ОЗНАКОМЛЕНИЕ.....</b>	<b>09</b>
Светодиодная Индикация.....	11
Веер Сигнал.....	11
<b>ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ.....</b>	<b>12</b>
Программируемые кнопки значения по умолчанию .....	12

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>15</b>
Включение / Выключение Питания .....	15
Регулировка Громкости.....	15
Выбор Канала Памяти .....	15
Приём .....	16
Передача.....	16
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>17</b>
<b>ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ .....</b>	<b>19</b>
Клонирование .....	19
Кабель Клонирования .....	19
<b>ПРЕДУСТАНОВКА ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>21</b>
Заводские Установки.....	21
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ.....</b>	<b>22</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>23</b>
Включение / Выключение Питания .....	23
Регулировка Громкости.....	23
Выбор Канала Памяти .....	26
<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>26</b>

((( Стандартные Аксессуары

DJ-VX11	DJ-VX36	DJ-VX41
EA-254 антенна	EA-258 антенна	EA-259 антенна
EBP-101 Li-ион аккумулятор 7.4 В, 1800мАч	EBP-101 Li-ион аккумулятор 7.4 В, 1800мАч	EBP-101 Li-ион аккумулятор 7.4 В, 1800мАч
EDC-219 Быстрое зарядное устройство	EDC-219 Быстрое зарядное устройство	EDC-219 Быстрое зарядное устройство
EDC-220 AC Адаптер	EDC-220 AC Адаптер	EDC-220 AC Адаптер
EBC-51 Клипса	EBC-51 Клипса	EBC-51 Клипса
Руководство по эксплуатации	Руководство по эксплуатации	Руководство по эксплуатации
Ремешок	Ремешок	Ремешок

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аксессуары могут отличаться в зависимости от версии, которую Вы приобрели. Обратитесь к вашему дилеру для уточнения о стандартных аксессуарах перед покупкой.

## о ИНФОРМАЦИЯ О АККУМУЛЯТОРЕ

### ((( Заряд Аккумулятора

Аккумулятор не заряжен, поэтому, зарядите его перед использованием. Заряд в первый раз, после покупки или длительного хранения (более 2 месяцев), не может привести аккумулятор к своей номинальной ёмкости. После двух / трёх циклов полного заряда / разряда, аккумулятор достигнет нормальной ёмкости. Срок службы аккумулятора истёк, если время его работы существенно уменьшилось, даже при полной и правильной зарядке – замените аккумулятор.

### ((( Тип Зарядного Устройства

Пожалуйста, используйте зарядное устройство ALINCO, другие модели могут вызвать взрыв. После установки аккумулятора, на дисплее отобразится  низкий заряд, зарядите аккумулятор.

### ((( Уведомление о Заряде Аккумулятора

- ▼ Не замыкайте контакты зарядного устройства. Не пытайтесь извлечь из корпуса батареи, в этом случае гарантия будет аннулирована, и рискуете получить серьёзный ущерб.
- ▼ При заряде температура окружающей среды должна составлять от 5°C до 40°C. Заряд вне этого диапазона может не полностью зарядить аккумулятор.
- ▼ Всегда выключайте радиостанцию перед зарядом. В противном случае она может заряжаться неправильно.
- ▼ Чтобы избежать вмешательства в процедуру заряда, не выключайте питание и не вынимайте аккумулятор во время заряда.
- ▼ Не заряжайте аккумулятор, если он уже полностью заряжен. Это может сократить срок службы или повредить аккумулятор.
- ▼ Не заряжайте аккумулятор или радиостанцию, если они влажные. Высушите их перед зарядом, чтобы избежать опасности.

### **ВНИМАНИЕ:**

Риск взрыва, выделение высокой температуры или химической жидкости, если установлен другой тип аккумулятора. Всегда используйте типы аккумуляторов рекомендованные в этой инструкции.

Не модифицируйте, не разбирайте, не сжигайте и не погружайте аккумулятор в воду, так как это может быть опасно.

Никогда не замыкайте контакты аккумулятора, так как это может привести к повреждению оборудования или привести к нагреву аккумулятора, что может привести к ожогам.

Ненужное продление заряда (перезаряд) может привести к ухудшению характеристик аккумулятора.

Аккумулятор со временем теряет ёмкость. Когда время заряда становится коротким, даже при правильной эксплуатации, тогда аккумулятор следует заменить на новый.

Аккумулятор подлежит вторичной переработке. Проконсультируйтесь с вашими местными должностными лицами по утилизации отходов, чтобы узнать подробности о вариантах утилизации или надлежащей переработки в вашем регионе.

Используйте для заряда аккумулятора, только оригинальные зарядные устройства. Использование других зарядных устройств может привести к повреждению изделия и вашего имущества.

Не носите аккумулятор вместе с токопроводящими предметами, чтобы предотвратить короткое замыкание. Поместите аккумулятор в нейлоновый пакет, чтобы безопасно его переносить.

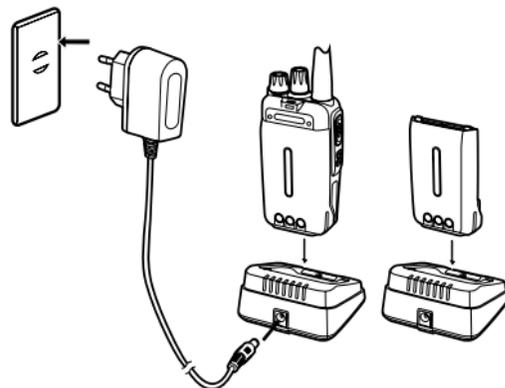
Если Вы не используете аккумулятор в течение длительного времени, заряжайте его не реже одного раза в три месяца, чтобы предотвратить порчу.

## ○ ИНФОРМАЦИЯ О АККУМУЛЯТОРЕ

### « Как Зарядить

Подключите разъем адаптера в гнездо постоянного тока зарядного стакана. Подключите адаптер к розетке переменного тока, индикатор не светится. Установите отдельно аккумулятор или радиостанцию с аккумулятором в зарядное устройство. Убедитесь, что клеммы аккумулятора находятся в контакте с зарядными клеммами. Светодиодный индикатор **КРАСНЫЙ** (заряд).

Для полного заряда, аккумулятору требуется около 4 часов и светодиодный индикатор погаснет, когда заряд полностью завершён.



**Предупреждение:** НЕ заряжайте, если радиостанция включена. Зарядное устройство не может правильно определить напряжение заряда, и светодиод не правильно отобразит состояние заряда.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Нагрев аккумулятора может означать неисправность, извлеките аккумулятор из зарядного устройства и обратитесь за помощью к вашему местному дилеру.

Используйте чистую сухую ткань, чтобы вытереть грязь и конденсат с поверхности аккумулятора. Даже непонятная грязь и жир на контактных клеммах вызывают сбои в заряде.

Используйте только оригинальные зарядные устройства для заряда аккумулятора. Зарядные устройства других производителей могут привести к повреждению продукта, вас и вашей собственности.

Никогда не оставляйте аккумулятор в автомобиле или аналогичных местах в жаркое время года, это может привести к воспламенению или пожару.

Li-Ion аккумулятор может терять ёмкость более чем на 30%, после 3 лет независимо от условий эксплуатации. Это особенность Li-Ion аккумулятора, а не дефект продукта.

Зарядное устройство предназначено только для заряда аккумулятора. Это не адаптер переменного тока для работы радиостанции. Никогда не пытайтесь передавать с помощью зарядного устройства, так как это может привести к повреждению зарядного устройства, и может потребоваться ремонт / замена.

Заряд должен проводиться при температуре окружающей среды с соответствующим кондиционированием в очень жаркий или холодный сезон.

Попробуйте зарядить только аккумулятор, если у вас возникли проблемы с зарядом вместе с радиостанцией. В случае, если у радиостанции могут быть проблемы и аккумулятор можно зарядить отдельно, обратитесь за помощью к вашему местному дилеру за помощью.

## ◦ ПОДГОТОВКА

### ((( Как Хранить Аккумулятор

Аккумулятор должен быть заряжен на 50%-100% при хранении.

Его следует хранить в прохладном, сухом месте и отсоединить от радиостанции.

Храните вдали от источника тепла и прямого солнечного света.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не замыкайте клеммы аккумулятора.

Никогда не разбирайте корпус аккумулятора.

Никогда не подключайте аккумулятор, во взрывоопасной атмосфере, поскольку искра может вызвать взрыв.

Не храните аккумулятор в горячем месте, не бросайте его в огонь, это может привести к взрыву.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумулятор разряжается быстрее, если он подключен к радиостанции. Всегда отсоединяйте его от радиостанции, когда она не используется.

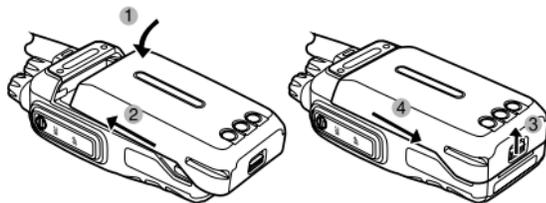
## ⌘ Подключение / Отсоединение Аккумулятора

### ■ Подключение аккумулятора

Совместите выступы на радиостанции с канавками на аккумуляторе, сдвиньте его вперёд и закройте защёлку до щелчка.

### ■ Отсоединение аккумулятора

Нажмите на защёлку в направлении, указанном стрелкой, и отсоедините аккумулятор.



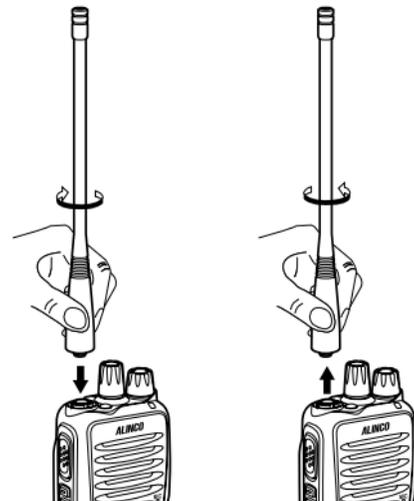
## ⌘ Установка / Удаление Антенны

### ■ Установка антенны

Вверните антенну в разъем в верхней части радиостанции, удерживая антенну у её основание и поворачивая её по часовой стрелке до упора.

### ■ Отсоединение антенны

Поверните антенну против часовой стрелки, чтобы снять её.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не используйте антенну стороннего производителя, так как она может излучать больше РЧ, которая может превышать предельные значения SAR.

## о ПОДГОТОВКА

### «Установка / Удаление Клипсы

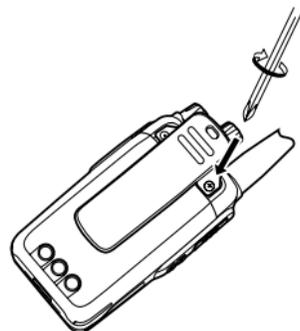
#### ■ Установка клипсы

Установите клипсу сзади радиостанции, а затем закрепите её с помощью прилагаемых винтов.

#### ■ Удаление клипсы

При отсоединении клипсы ослабьте два винта и снимите её. Никогда не используйте винты неправильного размера. (размер винтов 2.5 мм x 6.5 мм)

Проверяйте надёжность крепления винтов и время от времени подтягивайте их при необходимости.



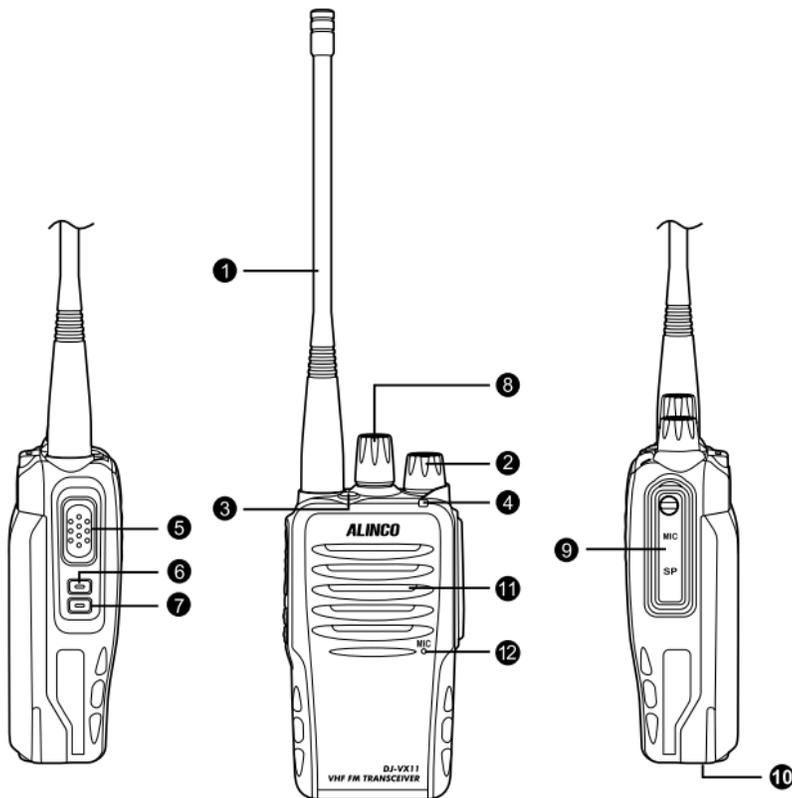
### «Подключение Аксессуара

Откройте крышку гнезда MIC-SP, а затем вставьте разъём аксессуара в гнездо MIC-SP.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Чтобы сохранить защиту от пыли и воды, крышка должна быть оригинальной и закрыта правильно.
2. Радиостанция не защищена от пыли и воды при использовании дополнительного аксессуара, риск проникновения воды внутрь через вилку.





## ОЗНАКОМЛЕНИЕ

- ❶ Антенна
- ❷ **Питание / Громкость ручка:** (обозначение VOL)  
Поверните по часовой стрелке, чтобы включить питание, против часовой стрелки, чтобы выключить питание  
После включения, поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить уровень громкости
- ❸ Верхняя кнопка
- ❹ **TX / RX индикатор:** RX светит зелёным, TX светит красным
- ❺ **РТТ кнопка:**  
Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы передавать  
Отпустите кнопку, чтобы принимать
- ❻ **PF1 Кнопка:** программируемая функциональная кнопка
- ❼ **PF2 Кнопка:** программируемая функциональная кнопка
- ❽ **Ручка Селектор Каналов:** поверните ручку селектора, чтобы выбрать нужный канал.  
(обозначение CH)
- ❾ **Гнездо Аксессуаров:** для подключения Динамика / Микрофона или к компьютеру
- ❿ Защёлка Аккумулятора
- ⓫ Динамик
- ⓬ Микрофон

**Примечание:** Не закрывайте отверстие микрофона этикеткой или пальцем во время разговора. Всегда держите микрофонное отверстие в чистоте. Закрытое микрофонное отверстие вызовет плохой звук модуляции.

((( Светодиодная Индикация

Статус LED	Операция
Красный	Передаёт (Высокая Мощность)
Зелёный	Принимает сигнал
Мигает Красный	Запись данных в радиостанцию. Получение данных в процессе клонирования
Мигает Зелёный	Чтение данных из радиостанции. Передача данных в процессе клонирования
Оранжевый	Передаёт (Средняя и Низкая Мощность)

((( Веер Сигнал

Веер Сигнал	Операция
Key Операция	Добавьте точку, для завершения (.)
Предупреждение о низком напряжении аккумулятора	Добавьте точку, когда закончите предложение (.)

## ◦ ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ

### ((( Программируемые кнопки значения по умолчанию

1	Нажмите TOP кнопку	Ничего
2	Нажмите PF1 кнопку	Ничего
3	Нажмите PF2 кнопку	Монитор
4	Нажмите и удерживайте PF1 кнопку	Ничего
5	Нажмите и удерживайте PF2 кнопку	Ничего

На эти кнопки и дилер-программой и можно запрограммировать некоторые функции. Ручное программирование не поддерживается, поэтому обратитесь к вашему дилеру, если требуется повторное программирование. Доступные функции представлены ниже.

#### ■ Доступные функции для кнопок PF1 и PF2

№	Программируемая Функция	Применение
1	None	Нет функции
2	Call Request	Нажмите назначенную кнопку, чтобы отправить запрос на приём на радиостанцию
3	Monitor	Временно отключен сигналинг CTCSS (Tone squelch) для контроля канала. Функция эффективна для каналов с CTCSS

№	Программируемая Функция	Применение
4	Scan Skip	Пропуск выбранных каналов во время сканирования
5	Check Squelch Level	Проверяет уровень аналогового шумоподавителя
6	Adjust Squelch Level	Регулирует уровень аналогового шумоподавителя
7	Scan	Запуск/Остановка сканирования
8	Scrambler	Включить/Отключить аналоговое голосовое шифрование. Безопасность низкая и может быть услышана третьими лицами.
9	Squelch Off	Выключить шумоподавитель
10	Squelch Off Momentary	Мгновенное отключение шумоподавителя
11	Talk Around	Это позволяет разговаривать с другими пользователями без использования ретранслятора
12	Revert Frequency	Реверсивная частота RX и TX
13	Check Power Level	Проверяет уровень мощности TX
14	Tx Power Switch	Переключение на высокую, среднюю и низкую мощность
15	Compander	Уменьшает фоновый шум и улучшает чёткость звука
16	Battery Power Indicate	Указывает уровень напряжения батареи. 5 уровней напряжения. "Voltage 5" - полный заряд, а "Voltage 1" - самое низкое

## ○ ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ

№	Программируемая Функция	Применение
17	Channel beep sound	При изменении каналов сигнал Веер без голосового оповещения на английском языке
18	Channel Lock	Блокирует текущий канал приёма
19	VOX	Пользователь может начать передачу голосом, без нажатия кнопки <b>[PTT]</b>

### ■ Доступные функции для кнопки TOP

№	Программируемая Функция	Применение
1	None	Нет функции
2	Local Alarm	Звучит сигнал тревоги из радиостанции Без передачи предупреждающего сигнала
3	Remote Alarm	Звуковая сигнализация только на приём
4	Local + Remote Alarm	Сигналы тревоги передаются как передающей, так и принимающей
5	Special Alarm	Радиостанция передаёт сигнал через 1 минуту. В первые 30 секунд как передающая радиостанция, так и принимающая звуковой сигнал, за последние 30 секунд передаёт речевой сигнал.

### ((( Включение / Выключение Радиостанции

Поверните ручку [Питание] / [Громкость] по часовой стрелке, чтобы включить.  
Поверните эту ручку против часовой стрелки, чтобы выключить.

### ((( Регулировка Громкости

Вращайте ручку [Питание] / [Громкость] по часовой стрелке, чтобы увеличить уровень звука и против часовой стрелки, чтобы уменьшить.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Никогда НЕ используйте наушник для регулировки уровня звука. Максимальный выход звука 1 Вт, и это достаточно громко, чтобы повредить барабанные перепонки. Вы можете чувствовать статический разряд, когда используете наушники в сухой атмосфере, это не является дефектом продукта, это явление природы. То же Вы чувствуете, обычно при открытии дверей автомобиля в определённых условиях.

### ((( Выбор Канала Памяти

В режиме ожидания, поверните ручку Селектора Каналов, чтобы выбрать нужный канал и радиостанция будет объявлять номер выбранного канала. Поверните по часовой стрелке для увеличения номера канала, против часовой стрелки для уменьшения.

Если оповещение не используется, смотрите белую линию на ручке, чтобы идентифицировать текущий канал. Если выбран пустой канал, сигнал звучит до тех пор, пока не будет выбран запрограммированный канал.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### «Приём

Когда принимается сигнал на выбранном канале, индикатор TX/RX горит зелёны, затем можно услышать принятый сигнал, если соответствует настройка сигнализации. Используйте кнопку с функцией монитора (если запрограммировано) при приёме сигнала, если не слышите. CTCSS и DCS временно отключаются и позволяют принимать сигнал.

### «Передача

Используйте функцию монитора, если вы используете или видите, что светодиодный индикатор не горит зелёным, чтобы убедиться, что канал свободен. Нажмите и удерживайте кнопку [PTT], затем говорите в микрофон (MIC) обычным голосом на расстоянии около 2.5 ~ 5 см между вашими губами и микрофоном. Отпустите кнопку [PTT] для приёма.

При передаче светодиодный индикатор загорается красным цветом. Отрегулируйте расстояние или уровень голоса для наилучшего передаваемого звука. Это занимает половину секунды, пока фактически не передаст голосовой сигнал, так что это хорошая практика, которую вы берёте за короткий промежуток времени, прежде чем начать говорить.

**Примечание:** Говоря слишком громко, слишком близко или слишком далеко от радиостанции, может исказиться звук.

Не закрывайте отверстие микрофона на передней панели пальцем или другими предметами.

Ручная настройка не поддерживается, поэтому обратитесь к вашему местному дилеру, если может потребоваться перепрограммирование.

№	Программируемая Функция	Применение
1	Decode/Encode	CTCSS, DCS для TX и RX
2	Wide/Narrow Band	Изменение Wide и Narrow режимов
3	BCL (Busy Channel Lockout)	Эта функция запрещает передачу, когда канал занят
4	BTL (Busy Tone Lockout)	Передача запрещается, когда текущий канал принимает сигнал несущей, и CTCSS/DCS отличаются от вашей группы
5	Voice Guidance	Включение/Выключение голосового оповещения
6	DTMF	Двух тональная многочастотная сигнализация
7	PTT ID [BOT, EOT, BOTH]	Если текущий канал отредактирован с идентификатором PTT, радиостанция отправит ID при нажатии кнопки [PTT]
8	Call Group	Абонент может вызвать только группы, отправляя коды вызова группы
9	VOX Function	Голосовое управление
10	TOT	Ограничивает длительную непрерывную передачу радиостанции
11	BEEP [ON/OFF]	Включение/Отключение Звукового сигнала при нажатии кнопок

## ◦ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

<b>№</b>	<b>Программируемая Функция</b>	<b>Применение</b>
12	Scan Mode [TO/CO/TE]	Три типа сканирования
13	Battery Save	Функция предотвращает бесполезный расход энергии
14	TBST Frequency	Выбор частоты тонального импульса
15	Reset	Вернуть все настройки радиостанции к заводским установкам по умолчанию

### ((( Клонирование

С помощью функции клонирования вы можете скопировать запрограммированные данные из одной радиостанции в другую. Копируются только параметры и данные программирования памяти.

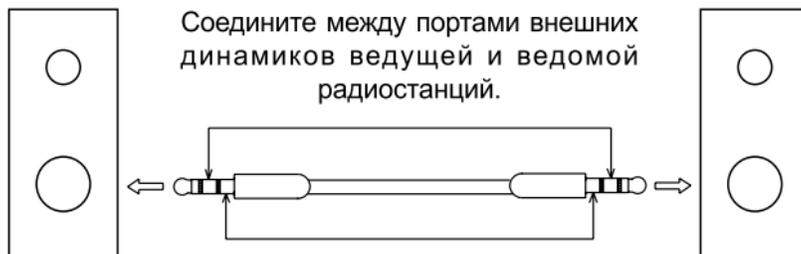
*Подключение:* используйте собственный кабель для клонирования кабеля для подключения Мастер радиостанции с Подчинённой через программируемый интерфейс чтения / записи.

1. В выключенном состоянии подключите две радиостанции по кабелю, следуя приведённой ниже схеме. Затем включите радиостанцию для копирования.
2. *Для Мастер радиостанции:* одновременно удерживайте кнопку **[PF1]** и включите питание, чтобы войти в режим клонирования. LCD отобразит "**CLONE**". Нажмите кнопку **[PF1]**, чтобы начать передачу данных из Мастер радиостанции на Подчинённую радиостанцию.
3. После полного копирования данных Мастер радиостанции, она остаётся в этом режиме, готовясь к следующей копии. Перезапустите Мастер радиостанцию, чтобы выйти из режима копирования, а Подчинённая радиостанция возвращается в нормальный режим.
4. Выключите радиостанции, подключите кабель клонирования к другой Подчинённой радиостанции, которую вы хотите скопировать. Если данные не могут успешно передаваться, отключите Мастер радиостанцию и Подчинённую радиостанцию, проверьте кабельную линию и повторите процесс.

## ◦ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### ((( Кабель Клонирования

Подключите кабель к разъёму SP.



**Примечание:** Доступен в продаже 3.5 мм стерео штекер аудио кабель.

### ((( Заводские Установки

В большинстве случаев пользовательский доступ к операции сброса может быть запрещён вашим дилером при программировании, чтобы избежать сбоя в работе.

По умолчанию доступны 2 разных режима сброса.

#### 1. Обычный сброс

Программируемые кнопки и функциональные настройки возобновляют значения по умолчанию и не могут быть возобновлены вручную.

Нажмите и удерживайте кнопку **[TOP]** и кнопку **[PTT]** вместе и включите питание. Запрограммированные данные канала остаются неизменными.

#### 2. Общий сброс

ВСЕ настройки возобновляют значения по умолчанию, данные канала стираются и не могут быть восстановлены вручную.

Нажмите и удерживайте кнопку **[PF1]**, кнопку **[TOP]** и кнопку **[PTT]** вместе и включите питание.

## ○ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

<b>EA-254</b>	<b>VHF Антенна (DJ-VX11)</b>
<b>EA-258</b>	<b>UHF Антенна (DJ-VX36)</b>
<b>EA-259</b>	<b>UHF Антенна (DJ-VX41)</b>
<b>EBP-101</b>	<b>Li-ion Аккумулятор (DC 7.4В 1800мАч)</b>
<b>EDC-219</b>	<b>Li-ion Зарядное Устройство</b>
<b>EDC-220</b>	<b>АС Адаптор (220В)</b>
<b>EBC-51</b>	<b>Клипса</b>
<b>EME-56A</b>	<b>Гаринитура</b>
<b>EMS-76</b>	<b>Наушник Микрофон</b>
<b>ERW-4</b>	<b>Программатор Serial port</b>
<b>ERW-7</b>	<b>Программатор USB port</b>

(((DJ-VX11

Общие	
Диапазон Частот	VHF: 136-174МГц
Количество Каналов	128 (16каналов x 8групп)
Разнос каналов	25кГц (Wide Band) 12.5кГц (Narrow Band)
Phase-locked Шаг	2.5кГц, 6.25кГц
Напряжение Питания	7.4В DC ±20%
Продолжительность работы	Более 10 часов (1800 мАч), TX 5 (сек) - RX 5 (сек) - Standby 90 (сек) при рабочем цикле
Стабильность Частоты	±2.5ppm
Диапазон Температур	-20°C~ +60°C
Размер	118x59x38мм с аккумулятором
Вес	229.1 г с аккумулятором и антенной

Приёмник (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Чувствительность (12dB SINAD)	-12dBu	-12dBu
Избирательность по соседнему каналу	≥60dB	≥60dB
Интермодуляция	≥55dB	≥55dB
Паразитные Сигналы	≥70dB	≥70dB
Шумы и помехи	≥45dB	≥35dB
Аудио Мощность	1000мВт при 10%	

Передатчик (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Выходная Мощность	5Вт / 2Вт / 0.5Вт	
Модуляция	16КФФ3Е	11КФФ3Е
Мощность соседнего канала	≥65dB	≥60dB
Шумы и помехи	≥40dB	≥35dB
Искажения звука	≤10%	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### DJ-VX36

Общие	
Диапазон Частот	VHF: 340-400МГц
Количество Каналов	128 (16каналов x 8групп)
Разнос каналов	25кГц (Wide Band) 12.5кГц (Narrow Band)
Phase-locked Шаг	2.5кГц, 6.25кГц
Напряжение Питания	7.4В DC $\pm$ 20%
Продолжительность работы	Более 10 часов (1800 мАч), TX 5 (сек) - RX 5 (сек) - Standby 90 (сек) при рабочем цикле
Стабильность Частоты	$\pm$ 2.5ppm
Диапазон Температур	-20°C~ +60°C
Размер	118x59x38мм с аккумулятором
Вес	229.1 г с аккумулятором и антенной

Приёмник (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Чувствительность (12dB SINAD)	-12dBu	-12dBu
Избирательность по соседнему каналу	$\geq$ 60dB	$\geq$ 60dB
Интермодуляция	$\geq$ 55dB	$\geq$ 55dB
Паразитные Сигналы	$\geq$ 70dB	$\geq$ 70dB
Шумы и помехи	$\geq$ 45dB	$\geq$ 35dB
Аудио Мощность	1000мВт при 10%	

Передатчик (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Выходная Мощность	4.5Вт / 2Вт / 0.5Вт	
Модуляция	16КФФ3Е	11КФФ3Е
Мощность соседнего канала	$\geq$ 65dB	$\geq$ 60dB
Шумы и помехи	$\geq$ 40dB	$\geq$ 35dB
Искажения звука	$\leq$ 10%	

(((DJ-VX41

Общие	
Диапазон Частот	UHF: 400-470МГц
Количество Каналов	128 (16каналов x 8групп)
Разнос каналов	25кГц (Wide Band) 12.5кГц (Narrow Band)
Phase-locked Шаг	2.5кГц, 6.25кГц
Напряжение Питания	7.4В DC ±20%
Продолжительность работы	Более 10 часов (1800 мАч), TX 5 (сек) - RX 5 (сек) - Standby 90 (сек) при рабочем цикле
Стабильность Частоты	±2.5ppm
Диапазон Температур	-20°C~ +60°C
Размер	118x59x38мм с аккумулятором
Вес	229.1 г с аккумулятором и антенной

Приёмник (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Чувствительность (12dB SINAD)	-12dBu	-12dBu
Избирательность по соседнему каналу	≥60dB	≥60dB
Интермодуляция	≥55dB	≥55dB
Паразитные Сигналы	≥70dB	≥70dB
Шумы и помехи	≥45dB	≥35dB
Аудио Мощность	1000мВт при 10%	

Передатчик (ETSI EN 300 086 Standard Test)		
	Wide band	Narrow band
Выходная Мощность	4.5Вт / 2Вт / 0.5Вт	
Модуляция	16КФФ3Е	11КФФ3Е
Мощность соседнего канала	≥65dB	≥60dB
Шумы и помехи	≥40dB	≥35dB
Искажения звука	≤10%	

## ○ УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Метод устранения
Нет питания	<p>A. Аккумулятор может быть разряжен. Зарядите или замените аккумулятор.</p> <p>B. Аккумулятор установлен не правильно. Извлеките аккумулятор и снова установите его.</p> <p>C. Возможно выключатель питания неисправен; отправьте местным дилерам для ремонта.</p> <p>D. Срок службы аккумулятора заканчивается; свяжитесь с местным дилером для замены.</p>
Аккумулятор разряжается вскоре после заряда	Срок службы аккумулятора истёк. Замените его новым.
Не сканирует	Шумоподавитель открыт. Отрегулируйте уровень.
Нет звука при использовании гарнитуры	Наушник или разъём сломан. Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проверки.
Дальность связи короткая и низкая чувствительность	<p>A. Проверьте правильность и надёжность подключения антенны.</p> <p>B. Антенна может быть сломана. Обратитесь за помощью к местному дилеру.</p>
Не можете связаться или слышать других членов Вашей группы	<p>A. Разные Каналы, установите требуемый.</p> <p>B. Различные CTCSS / DCS /DTMF, установите нужные.</p> <p>C. Находитесь за пределами зоны радиосвязи.</p>

Проблема	Метод устранения
Невозможно включить или отключить питание	Проверьте надежность крепления аккумулятора.
Уровень принимаемого звука низкий или прерывистый	Проконсультируйтесь с местным дилером \ продавцом для проверки.
Сигнал приёма прерывистый	A. За диапазоном связи или препятствуют стена, здания и т. д. Измените положение для передачи. B. Внутренние компоненты могут быть неисправны, обратитесь к вашему дилеру \ продавцу для ремонта.
Динамик звучит тише или с сухим шумом после определённого времени использования (магнит динамика притягивает металлическую пыль)	Проверьте, не сломан ли динамик. Возможно в него попал металлическая стружка или пыль. Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером \ продавцом для ремонта.
Принимает сигнал от других, но не передаёт	Функция BCLO активирована. Запрещает передачу, если принимается сигнал.
Индикатор приёма светит зелёным, но нет звука	A. Низкий уровень громкости. B. Выключатель громкости или динамик неисправен, обратитесь к вашему дилеру \ продавцу для ремонта. C. Разъем для наушников повреждён, свяжитесь с местным дилером \ продавцом для ремонта.

○ [ЗАМЕТКИ]



## **ALINCO, INC.**

Yodoyabashi Dai-bldg 13F

4-4-9 Koraibashi, Chuo-ku, Osaka 541-0043 Japan

Phone: +81-6-7636-2362 Fax: +81-6-6208-3802

<http://www.alinco.com>

E-mail: [export@alinco.co.jp](mailto:export@alinco.co.jp)



Copyright Alinco, Inc. PS0922/FNEI-EF  
Printed in China